



Numero, data e protocollo della registrazione
 Tit. VII Cl. 4 Fasc. 3.2
 Esposto in data 28/11/2025 – ore 12.00
 Ritirato in data 05/12/2025 – ore 12.00

BANDO N. 3 INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI A TITOLO ONEROVO A SOGGETTI NON APPARTENENTI AI RUOLI DEI PROFESSORI E RICERCATORI UNIVERSITARI.

Corso di laurea in Lingue e letterature straniere
Corso di laurea magistrale in Traduzione e mediazione culturale

INCARICHI DI INSEGNAMENTO ANNO ACCADEMICO 2025/2026

LA RESPONSABILE DELLA PROCEDURA

- VISTO lo Statuto di Autonomia dell'Università degli Studi di Udine;
- VISTA la Legge 30.12.2010 n. 240, artt. 6, 18, 23;
- VISTO il Codice etico e di comportamento dell'Università degli Studi di Udine;
- VISTO il Regolamento per l'attribuzione dei compiti didattici ai professori e ricercatori e per il conferimento di incarichi di insegnamento;
- VISTE le *Linee guida per la modalità di erogazione della didattica dei corsi di studio* che all'art. 2 c. 2 prevedono, per la didattica frontale telematica, almeno un'ora di supporto/laboratoriale per ogni CFU;
- VISTO il D.Lgs. n. 196 del 30.06.2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- VISTO il Regolamento (UE) 2016/679 (General Data Protection Regulation, GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, in vigore dal 24 maggio 2016 e operativo dal 25 maggio 2018;
- VISTA la delibera del Senato Accademico 22.10.2024 "Programmazione didattica per l'a.a. 2025/2026 e copertura insegnamenti: linee guida" e quanto in essa richiamato;
- VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione del 25.10.2024 "Programmazione didattica per l'a.a. 2025/2026 e copertura insegnamenti: linee guida" e quanto in essa richiamato;
- VISTE le delibere del Consiglio del Dipartimento del 09.04.2025, punto 5.a). "CORSI DI STUDIO. Offerta formativa a.a. 2025/2026: approvazione Regolamenti Didattici, Allegati B1, Allegati B2 e docenti di riferimento", punto 5.b) "CORSI DI STUDIO. Piano coperture attività didattiche a.a. 2025/2026", punto 5.d) "CORSI DI STUDIO. Bandi per incarichi retribuiti di insegnamento e avvisi di selezione per attività strumentale alla didattica a.a. 2025/2026";
- VISTA la delibera del Senato Accademico del 29.04.2025 "Attivazione dei Corsi di laurea e laurea magistrale/CU, a.a. 2025/2026" con la quale si esprime parere favorevole alle proposte di copertura delle attività didattiche formulate dai Dipartimenti;
- VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione del 30.04.2025 "Attivazione dei Corsi di laurea e laurea magistrale/CU, a.a. 2025/2026" con la quale si approvano le proposte di copertura delle attività didattiche formulate dai Dipartimenti;

AVVISA CHE

sono disponibili, per l'a.a. 2025/2026, presso il Corso di laurea in Lingue e letterature straniere e il corso di laurea magistrale in Traduzione e mediazione culturale dell'Università degli Studi di Udine, gli insegnamenti vacanti di cui all'allegata tabella da conferirsi a titolo RETRIBUITO previa selezione tramite valutazione comparativa, a soggetti non appartenenti ai ruoli dei professori e ricercatori universitari, in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali (art. 23, comma 2, L. 240/2010).

DOMANDA DI AMMISSIONE

- 1) I requisiti per ottenere il conferimento della docenza temporanea devono essere posseduti alla data di scadenza del presente bando.

La domanda completa di allegati deve essere presentata, a pena di esclusione, utilizzando l'apposita procedura online, disponibile all'indirizzo web:

[**https://pica.cineca.it/uniud/25-015**](https://pica.cineca.it/uniud/25-015)

Non sono ammesse altre modalità di invio della domanda o della documentazione utile per la partecipazione alla procedura.

La procedura di compilazione e invio telematico della domanda dovrà essere completata **entro e non oltre le ore 12.00 (ora italiana) del giorno 05/12/2025, pena esclusione dalla valutazione.**

All'applicazione è possibile accedere tramite SPID, scegliendo dalla pagina delle federazioni disponibili l'ente Università di Udine; in alternativa, l'applicazione informatica richiederà necessariamente il possesso di un indirizzo di posta elettronica per poter effettuare la registrazione al sistema. Il candidato deve inserire tutti i dati richiesti per la presentazione della domanda, allegando tutti i documenti in formato elettronico PDF/A.

La domanda deve essere compilata in tutte le sue parti, secondo quanto indicato nella procedura telematica.

Entro la scadenza del termine di presentazione della domanda la procedura consente di salvare i dati inseriti in modalità "bozza", consentendone la modifica e/o l'integrazione.

Entro il suddetto termine la domanda di ammissione alla procedura deve essere compilata in maniera definitiva e la data di presentazione telematica sarà certificata dal sistema informatico mediante apposita ricevuta che verrà automaticamente inviata via e-mail. Una volta presentata la domanda e ricevuta l'e-mail di conferma, il candidato non potrà più accedere a tale domanda per modificarla, ma potrà solo ritirarla utilizzando il tasto Ritira/Withdraw nella pagina iniziale (cruscotto). Eventualmente il candidato potrà presentare una nuova domanda.

Allo scadere del termine per la presentazione, il sistema non permetterà più l'accesso e l'invio della domanda telematica.

Ad ogni domanda verrà attribuito un numero identificativo che, unitamente al codice concorso indicato nell'applicazione informatica, dovrà essere specificato per qualsiasi comunicazione relativa alla procedura.

In caso di accesso tramite SPID non verrà richiesta alcuna firma in fase di presentazione della domanda.

In caso di accesso al sistema con altre modalità la presentazione della domanda, dell'allegato 1) curriculum e dell'allegato 2) dichiarazione altri incarichi consulenti e collaboratori, deve essere perfezionata e conclusa secondo le modalità descritte nella procedura online:

- firmare il documento manualmente: per firmare manualmente il documento è necessario scaricare il PDF del documento sul proprio computer, stamparlo, firmarlo manualmente, effettuarne la scansione in un file PDF/A e caricare quest'ultimo sul sito;
- firmare il documento sul server ConFirma: per firmare digitalmente il documento è necessario avere una dotazione hardware (ad esempio smart card o dispositivo USB con certificato digitale di sottoscrizione rilasciato da un Certificatore accreditato) compatibile con il servizio ConFirma. Dopo la firma sarà possibile scaricare il PDF firmato;
- firmare digitalmente il documento sul proprio personal computer: per firmare digitalmente il documento è necessario avere una dotazione hardware (ad esempio smart card o dispositivo USB con certificato digitale di sottoscrizione rilasciato da un Certificatore accreditato) o software di firma digitale con cui generare, a partire dal file PDF del documento scaricato dal sito, il file firmato in formato pdf.p7m da ricaricare sul sito stesso.

La procedura informatica potrebbe subire momentanee sospensioni per esigenze tecniche. In caso di problemi tecnici contattare il supporto tramite il link [**https://pica.cineca.it/uniud**](https://pica.cineca.it/uniud)

Il candidato è invitato a non attendere gli ultimi giorni prima della data di scadenza per la presentazione della domanda per l'attribuzione dell'incarico di insegnamento e dei due allegati. L'Università non si assume alcuna responsabilità per eventuali malfunzionamenti dovuti a problemi tecnici e/o sovraccarico della linea di comunicazione e/o dei sistemi

applicativi.

Nella domanda il candidato dovrà indicare i dati anagrafici e personali relativi al suo status, anche professionale e l'indirizzo di posta elettronica per le comunicazioni di carattere amministrativo.

Il candidato deve altresì indicare il domicilio, se diverso dalla residenza, e il numero di cellulare..

Non è consentito presentare gli allegati alla domanda sotto forma di link a file residenti su servizi di "storage/file sharing on-line" o pagine web.

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentati presso questa od altre amministrazioni o a documenti allegati ad altra domanda di partecipazione ad altra procedura selettiva.

Non potrà essere accolta la domanda di insegnamento di chi si trova nella posizione di studente nello stesso Corso di laurea, laurea magistrale, laurea magistrale a ciclo unico.

Per qualsiasi chiarimento inerente alla compilazione della domanda ci si può rivolgere al Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società, **indirizzo email:** didattica.dill@uniud.it

2) Non possono essere conferiti incarichi di insegnamento di cui al presente bando:

- a) ai dottorandi di ricerca e ai soggetti iscritti ai corsi di cui all'art. 1 della Legge 398/1989 (scuole di specializzazione, corsi di perfezionamento e corsi di perfezionamento all'estero) per tutta la durata legale del corso, fatto salvo quanto previsto da specifiche regolamentazioni;
- b) a soggetti che siano laureati da meno di tre anni o che siano attualmente studenti presso lo stesso corso di studi per il quale si propone la copertura dell'insegnamento;
- c) a coloro che abbiano rinunciato ad incarichi per più di due volte ovvero che siano decaduti dall'incarico per violazione del regime delle incompatibilità; mancato o ritardato inizio delle attività ovvero ingiustificata sospensione superiore ai tre giorni; inosservanza degli obblighi connessi alla didattica e di autocertificazione della prestazione;
- d) al personale delle amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs. 165/2001, cessato volontariamente dal servizio non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia ma con il requisito contributivo per l'ottenimento della pensione anticipata d'anzianità, se detto personale è proveniente dall'Università di Udine o se con la stessa ha avuto rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio;
- e) a coloro che abbiano una relazione di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso, con un professore afferente al Dipartimento che attribuisce il contratto, ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'Ateneo (solo per i soggetti non dipendenti dall'Università di Udine)

<https://www.uniud.it/it/ateneo-uniud/ateneo-uniud-organizzazione/organi-ateneo>

<https://web.uniud.it/cercapersone>

Codice del dipartimento: 107423 DILL - DIP. DI LINGUE E LETTERATURE, COMUNICAZIONE, FORMAZIONE E SOCIETA'

AUTORIZZAZIONE ALLO SVOLGIMENTO DELL'INCARICO

A seguito dell'introduzione della lettera f-bis nel comma 6 dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001 (modifica del D.L. n. 7/2005 convertito con mod. dalla L. 125/2013), l'attività di docenza prestata da dipendenti pubblici è esonerata dall'obbligo di autorizzazione, fatta eccezione per coloro che sono titolari di contratto di diritto privato ai sensi dell'art. 3 bis del D.Lgs. 502/1992 e rivestono la carica di direttore generale/amministrativo/sanitario.

PROCEDURA DI SELEZIONE

3) I criteri in base ai quali verrà effettuata la valutazione comparativa dei curricula, dei titoli e delle pubblicazioni allegate alle domande dei candidati sono i seguenti:

- qualifica accademica pertinente al settore o a settore ritenuto affine;
- pubblicazioni scientifiche attinenti il settore o settore ritenuto affine;
- dottorato di ricerca conseguito in Italia o all'estero attinente il settore o settore ritenuto affine;
- precedenti esperienze didattiche a livello universitario;
- posizioni ricoperte nella vita professionale, economica ed amministrativa;
- altre esperienze di attività di ricerca e ulteriori corsi di formazione seguiti attinenti il settore o settore ritenuto affine.

Il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione medica, dell'abilitazione scientifica nazionale di cui all'art. 16, comma 3, lett. n) della Legge 240/2010 ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione del contratto.

OGGETTO E NATURA DELLA PRESTAZIONE

- 4) Il soggetto destinatario dell'incarico è tenuto a:
- a) effettuare la compilazione e il caricamento del Syllabus del proprio corso in U-Gov didattica per la consultazione nel Course Catalogue nella prima finestra temporale utile per il caricamento indicata dalla struttura competente;
 - b) svolgere personalmente l'attività didattica per il numero di ore e secondo l'orario previsto, perseguiendo gli obiettivi formativi definiti dagli ordinamenti didattici e i programmi approvati dal Consiglio del corso di studio;
In relazione alle decisioni assunte dal Dipartimento l'attività didattica sarà svolta in presenza, a distanza o in modalità mista utilizzando la piattaforma tecnologica di Ateneo, tenuto comunque conto di situazioni particolari previste dalla normativa vigente;
 - c) verificare le frequenze degli studenti nei casi in cui esse siano obbligatorie;
 - d) partecipare alle commissioni d'esame di profitto e di laurea previsti per l'intero anno accademico, compresa la sessione straordinaria fissata entro il mese di aprile dell'anno successivo. L'attività di accertamento della preparazione degli studenti sarà svolta in presenza, tenuto comunque conto di situazioni particolari previste dalla normativa vigente;
 - e) partecipare ai Consigli dei Corsi di studio secondo quanto previsto dallo Statuto e dal Regolamento didattico d'Ateneo e, se previsto, anche in modalità remota;
 - f) inserire nel proprio profilo personale pubblicato sul sito web di Ateneo, prima dell'inizio delle lezioni, l'orario di ricevimento degli studenti assicurando un numero sufficiente di ore e rendersi disponibile con puntualità agli incontri con gli studenti;
 - g) avvisare tempestivamente le strutture competenti in caso d'impedimento a svolgere puntualmente l'attività didattica programmata per cause di forza maggiore, gravi e comprovati motivi di salute ovvero per inderogabili impegni scientifici ed istituzionali;
 - h) compilare e sottoscrivere il registro delle lezioni, che deve essere inviato alla Direttrice del Dipartimento entro trenta giorni dal termine delle lezioni;
 - i) utilizzare l'indirizzo e-mail e le relative credenziali di accesso fornite dall'Ateneo per lo svolgimento delle attività previste;
 - j) registrare tempestivamente, utilizzando l'apposita procedura elettronica, gli esami sostenuti dagli studenti in ciascuna sessione;
 - k) rispettare i regolamenti e le disposizioni vigenti in Ateneo, anche in materia di tutela della salute e sicurezza sul lavoro;
 - l) osservare i principi e gli obblighi previsti dal Codice etico e di comportamento dell'Università degli Studi di Udine disponibile al seguente link: [Testo del Codice etico e di comportamento dell'Università degli Studi di Udine — UNIUD - Università degli Studi di Udine.](#)

L'eventuale attività svolta in modalità di teledidattica prevede che il docente incaricato sia provvisto di propri adeguati dispositivi audio-video e, qualora l'attività sia offerta in remoto, di connessione internet veloce.

L'attività svolta non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli delle Università.

- 5) Gli incarichi hanno durata annuale, fatta salva la possibilità di rinnovo fino a un periodo massimo di tre anni accademici. Il rinnovo è subordinato all'impossibilità di attribuire come compito didattico gli insegnamenti a docenti dell'università, alle esigenze derivanti dalla programmazione didattica, alla valutazione positiva dell'attività precedentemente svolta dai docenti a contratto, alla verifica del corretto adempimento delle prestazioni e della disponibilità finanziaria. Non è possibile procedere al rinnovo qualora insorga una causa di incompatibilità.

COMPENSO

- 6) Il compenso orario lordo previsto per gli incarichi è di euro 25,00, in base a quanto stabilito dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 25.10.2024.

- 7) Il compenso relativo all'incarico sarà liquidato, previa verifica del corretto adempimento, in un'unica soluzione al termine della prestazione riferita a ciascun anno accademico. Il pagamento è in ogni caso subordinato alla verifica e all'attestazione, da parte della Direttrice del Dipartimento, delle seguenti condizioni:
- che il corso di insegnamento sia stato svolto regolarmente;
 - che siano stati utilizzati esclusivamente gli strumenti informatici del docente incaricato e quelli messi a disposizione per lo svolgimento delle operazioni legate alle varie fasi dell'attività didattica;
 - che sia stato compilato e inviato il registro delle lezioni, entro il termine di trenta giorni dalla fine delle lezioni;
 - che sia stato compilato e caricato il Syllabus del proprio corso in U-Gov didattica per la consultazione nel Course Catalogue;
 - che sia stato inserito nel sito web di Ateneo l'orario di ricevimento degli studenti.
- 8) In caso di astensione obbligatoria per maternità, malattia o infortunio l'efficacia del contratto verrà sospesa, fatto salvo il trattamento economico a carico dell'INPS. In caso di assenza prolungata, qualora la prestazione non possa essere sospesa a causa dell'essenzialità del termine e nell'interesse del corretto svolgimento dell'attività didattica programmata, il contratto si intende risolto fatto salvo il compenso dovuto al contraente per la prestazione già effettuata.
- 9) Qualora si verifichi, da parte del destinatario dell'incarico, un inadempimento superiore al 10% dell'impegno didattico, esclusi i casi di forza maggiore previo avviso alla Direttrice del Dipartimento e fatti salvi gli artt. 1453 e 1458 del Codice Civile, si applicherà a titolo di penale una riduzione del compenso orario lordo previsto per le ore di lezione effettivamente svolte pari al rapporto tra ore non svolte e ore conferite.
Il compenso degli incarichi verrà liquidato soltanto per le ore personalmente ed effettivamente svolte.
Le ore svolte in eccezione rispetto a quelle conferite non verranno retribuite.
- 10) L'incarico viene meno a seguito della presa di servizio di un professore o di un ricercatore assegnatario dell'insegnamento come carico didattico istituzionale.
In caso di assunzione dell'incaricato nelle qualifiche accademiche di Ateneo, l'incarico conferito sarà ridefinito nell'ambito del carico didattico istituzionale, fatta salva la prestazione già effettuata.
- 11) In base alla vigente normativa in materia di dati personali, Reg. (UE) 2016/679 e D. Lgs. 196/2003, il Titolare del Trattamento è l'Università di Udine con sede in via Palladio 8, 33100 Udine (UD) contattabile anche al seguente indirizzo mail datipersonali@uniud.it. I dati sono raccolti per gli adempimenti connessi alla procedura di selezione, dell'eventuale conferimento dell'incarico e gestione del conseguente rapporto con il contraente. In adempimento agli obblighi di pubblicità previsti dalla legge l'esito della selezione e i giudizi sono pubblici e, pertanto, i nominativi sono diffusi anche tramite il sito web del Titolare. Le informazioni sono comunicate, messe a disposizione o condivise ai sensi di Legge con le Amministrazioni Pubbliche competenti in relazione alla posizione giuridico-economica dell'interessato. In ogni momento l'interessato può richiedere l'accesso, la rettifica, la cancellazione (compatibilmente con gli obblighi di conservazione del Titolare) e la limitazione del trattamento o, con riferimento ai dati personali trattati con modalità automatizzate, il diritto alla portabilità dei dati. Può sempre proporre reclamo al Garante Italiano per la protezione dei dati.
Per maggiori informazioni consultare l'informativa estesa disponibile sul sito internet del Titolare, sezione privacy, raggiungibile al seguente link: <https://www.uniud.it/it/pagine-speciali/guida/privacy> alla voce Informativa Art13 GDPR – Docenti.

Il presente bando e, successivamente, l'elenco completo dei docenti designati per l'anno accademico 2025/2026 verranno pubblicati sull'albo dell'Ateneo <https://www.uniud.it/albo-ufficiale>. La pubblicazione sul sito web ha valore di comunicazione ufficiale a tutti i candidati che hanno presentato domanda di conferimento di incarico di insegnamento. Pertanto, non sono previste comunicazioni telefoniche o al domicilio dei candidati.

IMPORTANTE: I DOCENTI DESIGNATI SONO TENUTI A DARE TEMPESTIVA COMUNICAZIONE PER ISCRITTO (ANCHE VIA MAIL ALL'INDIRIZZO DIDATTICA.DILL@UNIUD.IT) ALLA DIRETTRICE DEL DIPARTIMENTO IN CASO DI:

- A) RINUNCIA ALL'INSEGNAMENTO CHE POTRA' ESSERE PRESENTATA ESCLUSIVAMENTE PER MOTIVI SOPRAGGIUNTI ED ECCEZIONALI, OPPORTUNAMENTE DOCUMENTATI, CHE CAUSINO IMPEDIMENTO ALLO SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE.
- B) PASSAGGIO AD ALTRO ENTE/TRASFORMAZIONE IN CORSO D'ANNO DEL PROPRIO RAPPORTO DI LAVORO/COLLOCAMENTO IN QUIESCENZA.
- C) STATO DI GRAVIDANZA CON INDICAZIONE DEL PERIODO DI ASTENSIONE OBBLIGATORIA.

L'UNIVERSITA' NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITA' IN CASO DI MANCATA COMUNICAZIONE DA PARTE DEL DOCENTE. A TAL FINE SI INFORMA CHE PER LE CATEGORIE PREVISTE E' OBBLIGO DELL'UNIVERSITA' PROVVEDERE ALLA COMUNICAZIONE TELEMATICA DEI DATI SULL'INCARICO CHE SARANNO COMUNICATI AL DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA.

Nel presente Bando, le denominazioni riferite a persone, riportate solo nella forma maschile, si riferiscono indistintamente a persone di genere maschile e femminile.

La Direttrice del Dipartimento

prof.ssa Fabiana Fusco

